

**Il-Ġermanja-Berlin: Bearings**  
**OJ S 142/2022 26/07/2022**  
**Avviż dwar kuntratt – utilitajiet**  
**Fornituri**

**II-baži ġuridika:**  
Direttiva 2014/25/UE

## TaqSIMA I: Entità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem ufficjali: Berliner Verkehrsbetriebe, Bereich Einkauf/ Materialwirtschaft

Indirizz postali: Holzmarktstraße 15-17

Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Kodiċi postali: 10179

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [Einkauf.SE1@bvg.de](mailto:Einkauf.SE1@bvg.de)

### I.2. Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewljeni: <https://vergabekooperation.berlin>

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett shiħ, mingħajr ħlas, fuq: [https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-181d34da3d6-2d9c5ffe48f9e2cb](https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-181d34da3d6-2d9c5ffe48f9e2cb)

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partcipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': [https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-181d34da3d6-2d9c5ffe48f9e2cb](https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-181d34da3d6-2d9c5ffe48f9e2cb)

### I.6. Attività ewlenija

Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

## TaqSIMA II: L-ġħan

---

### II.1. L-ġħan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Lieferung von Kegelrollenlager (BVG-Mat. Nr. 31475) für Straßenbahnfahrzeug GT6  
Numru ta' referenza: FEM1-0485-2022

#### II.1.2. Kodiċi ewljeni CPV

44440000 Bearings

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Provisti

#### II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Lieferung von Kegelrollenlagern

#### II.1.5. Stima tal-valur totali

## **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

44442000 Bearing f'għamlta ta' romblu

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Is-sit jew post ewljeni tal-eżekuzzjoni: Berlin

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

siehe MS Bedarf

### **II.2.5. Kriterji tal-għotxi**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

### **II.2.6. Stima tal-valur**

### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 01/01/2023 Tmiem: 31/12/2027

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: iva

Spjegazzjoni ta' tiġidid:

Optionszeit: 24 Monate

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: iva

Deskrizzjoni ta' għażliet:

24 Monate

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

## **TaqSIMA III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partcipazzjoni**

#### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonal, inkluzi rekwiżiti relatati mar-registrazzjoni fuq reġistri professjonal jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Ausfüllen der Eigenerklärung zur Eignung mit:

- Erklärung gemäß § 124 Abs. 1 GWB
- Erklärung gemäß § 123 Abs. 1 GWB
- Erklärung zum SchwarzArbG und AEntG, MiLoG und AufenthG
- Erklärung zum KRG
- Erklärung zur Höhe der Betriebshaftversicherung

### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:  
Ausfüllen der Eigenerklärung zur Eignung mit:  
- Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre

### **III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:  
Ausfüllen der Eigenerklärung zur Eignung mit:  
- Unternehmensreferenzen des Bewerbers über vergleichbare Leistungen  
- Erklärung zur Anzahl der Mitarbeiter

### **III.1.7. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arranġamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom**

siehe Vergabeunterlagen

### **III.1.8. Forma legali li trid tittieħed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt**

gesamtschuldnerisch haftend

---

## **TaqSIMA IV: Proċedura**

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura nneozjata b'sejħa minn qabel għall-kompetizzjoni

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

Il-ksib jinvolvi t-twaqqif ta' qafas ta' ftehim

Ftehim qafas b'operatur wieħed

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubblici (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 22/08/2022 Hin lokali: 10:00

#### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħiż-żu**

#### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Germaniż

#### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejħha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 31/03/2023

---

## **TaqSIMA VI: Informazzjoni kumplimentarji**

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabili għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem ufficjali: Vergabekammer des Landes Berlin  
Indirizz postali: Martin- Luther- Str. 105  
Belt: Berlin  
Kodiċi postali: 10825  
Pajjiż: II-Ġermanja  
Telefown: +49 30-9013-8316  
Faks: +49 30-9013-7613

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-ġheluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

§ 160 GWB

- (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.
- (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.
- (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit
  1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
  2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

21/07/2022